

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Moja dusza omdlewa Z tęsknoty za Twymi rozstrzygnięciami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Moja dusza omdlewa, Tęskniąc do Twoich rozstrzygnięć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moja dusza omdlewa, tęskniąc cały czas za twoimi sądami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Omdlewa dusza moja, pragnąc sądów twoich na każdy czas.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pragnęła dusza moja, żądać sprawiedliwości twoich na każdy czas.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dusza moja omdlewa z tęsknoty wciąż do wyroków Twoich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dusza moja omdlewa ustawicznie Z tęsknoty za prawami twoimi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Moja dusza wciąż omdlewa z tęsknoty za Twoimi wyrokami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Omdlewam z nieustannej tęsknoty za Twoimi wyrokami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dusza moja usycha z pragnienia za Twymi wyrokami w każdy czas.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W każdym czasie ma dusza jest złamana tęsknotą za Twoimi prawami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Duszę moją druzgocze tęsknota za twoimi sądowniczymi rozstrzygnięciami – przez cały czas. ’